

L'ORÉAL MEN EXPERT

ONE-TWIST BARVA NA VLASY
ONE-TWIST HAJFESTÉK
ONE-TWIST FARBA NA VLASY

BALENÍ OBSAHUJE
EBBEN A CSOMAGBAN A KÖVETKEZŐK TALÁLHATÓK
BALENIE OBSAHUJE

PÁR
RUKAVIC
EGY PÁR
KESZTYŰ
PÁR
RUKAVIC

PROVEDENÍ VAROVNÉHO TESTU
NA ALERGIU
AZ ALLERGIA ELLENI TESZT
ELVÉGZÉSÉHEZ
VYKONANIE ORIETAČNÉHO TESTU
KOŽNEJ ZNÁŠANLIVOSTI



VAROVNÝ TEST NA ALERGIU:
BARVICÍ ČÁST
AZ ALLERGIA ELLENI TESZT:
HAJFESTÉK RÉSZ
ORIETAČNÝ TEST KOŽNEJ ZNÁŠANLIVOSTI:
FARBIACA ČÁST



VAROVNÝ TEST NA ALERGIU:
ČÁST S OXIDAČNÍM ČINIDLEM
AZ ALLERGIA ELLENI TESZT:
SZÍNELŐHÍVÓ RÉSZ
ORIETAČNÝ TEST KOŽNEJ ZNÁŠANLIVOSTI:
ČÁST S OXIDAČNÝM ČINIDLOM



ONE-TWIST APLIKAČNÍ LAHVIČKA
ONE-TWIST APLIKÁTOR FLAKON
ONE-TWIST APLIKAČNÁ FLAŠTIČKA

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: VŽDY SI JE PŘEČTĚTE PŘED APLIKACÍ A ŘIĎTE SE JIMÍ

Tento výrobek není určen k používání pro osoby mladší 16 let.

IGNOROVÁNÍ ALERGIE MŮŽE BYT ŽIVOT OHROŽUJÍCÍ.

VAROVNÝ TEST NA ALERGIU musí být proveden 48 HODIN před každou aplikací tohoto produktu, neboť alergie se může rozvinout náhle i po předcházející bezproblémové aplikaci tohoto nebo jiného přípravku k barvení vlasů. Tento test představuje důležitý bezpečnostní prvek při barvení vlasů. Ukázal se být spolehlivým vodítkem, pokud je prováděn za podmínek, které jsou uvedeny dále. Je nutné vzít v potaz, že negativní výsledek tohoto testu nezaručuje, že nedojde k rozvojití alergické reakce při barvení vlasů. Provedení testu též nezaručuje, že v budoucnu nedojde k alergické reakci. **V případě jakýchkoliv pochyb se poraďte s lékařem.**

DŮLEŽITÉ: BARVY NA VLASY MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ALERGICKÉ REAKCE.

Abyste snížili riziko možné alergické reakce, je nezbytné dodržovat následující instrukce. **Nebarvěte si vlasy, pokud:** • Máte výrazku na obličeji nebo citlivou, podrážděnou a poškozenou pokožku hlavy. • Jste již někdy zaznamenali nějakou reakci po barvení vlasů.

DOČASNÉ TĚTOVÁNÍ „ČERNOU HENNOU“ MŮŽE ZVÝŠIT RIZIKO ALERGIE, I KDYŽ BYLO PROVEDENO PŘED DLOUHOU DOBOU:

• Pokud jste v minulosti zaznamenali reakci na dočasné tetování, černou hennou, nefarbte si vlasy v žádném případě. • I když jste nezaznamenali žádnou reakci, je možné, že jste se stali citlivými na některé složky, aniž byste to zaznamenali. Nikdy nepoužívejte tento produkt aniž byste provedli varovný test na alergii 48 hodin před barvením vlasů.

JAK PROVÉST VAROVNÝ TEST NA ALERGIU: Varovný test na alergii musí být proveden 48 hodin před aplikací. Přípravky testovací směs: Nůžkami oddstříhnete tečkování čáry sáčku a sáčku „2 část s oxidacním činidlem“. Veškerý obsah obou sáčků nalijte na malý talířek. Nepoužívejte kovové nádrní. Vátovou tyčinkou rovnoměrně naneste testovací směs o velikosti hrášku v tenké vrstvě na plochu 2x2 cm na vnitřní stranu předloktí. Testovací směs nechte nanesenou po dobu 45 minut bez zakrývání nebo dotyku; po 45 minutách omyjte testovanou oblast vodou a osušte čistou utěrkou. Jestliže během následujících 48 hodin pozorujete nějaké neobvyklé reakce jako svědění, zarudnutí či opuchnutí pokožky okolo nebo v oblasti aplikace přípravku, přípravek neaplikujte. V tomto případě si vlasy NEBARVTE, dokud se neporadíte s lékařem nebo nevyhledáte lékařskou pomoc.



ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

V případě, že během aplikace přípravku upozorujete: • Pálení, podráždění, svědění, či pupínky v oblasti vlasové pokožky, okamžitě přípravek opláchněte vlažnou vodou a dále ho neaplikujte. Poradte se s lékařem.

• Jestliže pozorujete problémy s dýcháním, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc a následně kontaktujte výrobce a/nebo odpovědný dozorový orgán. Před opakováním barvení se poraďte s lékařem. **Zpozorněte-li ve dnech po aplikaci produktu nějaké neobvyklé reakce jako svědění, zarudnutí či pupínky na vlasové pokožce nebo kůži, nebo opuchnutí hlavy či očí, pusyřítí nebo mokvání na kůži nebo na vlasové pokožce, poraďte se ihned s lékařem a následně kontaktujte výrobce a/nebo odpovědný dozorový orgán.** Uchovávejte si prázdný obal a přiložený listek několik dnů po aplikaci pro kontrolu v případě, že by došlo k nežádoucí reakci.

• Používejte rukavice, které jsou součástí produktu. • Před barvením si sundejte všechny kovové předměty z vlasů. Během barvení nepoužívejte kovové předměty. • Směs přípravku a aplikujte v dobře větrané místnosti. • Vyhněte se kontaktu produktu s očima, ústama a obličejem. Nepoužívejte k barvení řas, obočí nebo vousů. • Tento přípravek obsahuje ingredience, které mohou způsobit podráždění očí, včetně jejich trvalého podráždění. • Při zasazení očí je okamžitě důkladně vypláchněte vodou. Pokud nosíte kontaktní čočky, vyjměte je před vypláchnutím. V obou případech vyhledejte lékařskou pomoc. • Nevdechujte, nepožívejte. • Nepoužívejte k barvení vousů a kříru, nebo k jiným účelům vyjma barvení vlasů. • Vyhněte se zbytečnému kontaktu produktu s pokožkou. • Po aplikaci produktu vlasy důkladně opláchněte. • Nepoužívejte na vlasy barvené hennou a přírodní barvami. • Po zesvětlování, trvalé nebo dlouhodobé narovnávání vlasů vyčkejte minimálně 2 týdny před aplikací produktu. • Lahvičku uchovávejte mimo dosah světla a tepla. Barvicí přípravek nemíchejte s žádným jiným produktem. Nespotřebovaný produkt neuchovávejte. Nenechávejte nespotřebovaný produkt v uzavřené nádobě (mohlo by dojít k explozi). • Uchovávejte mimo dosah dětí.

HASZNÁLATI ÖVINTÉZKEDÉSEK: HASZNÁLAT ELŐTT MINDIG OLVASSA EL ÉS PONTOSAN KÖVESSE

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknek való alkalmazásra szánták.

IGY ALLERGIA FIGYELMEN KIVÜL HAGYÁSA ÉLTVESZÉLYES LEHET

Kötelezően végezzen ALLERGIÁRA FIGYELMEZTETŐ BŐRPRÓBÁT mindenképpen 48 órával a termék minden használatá előtt, még akkor is, ha már használta ezt a márkájú vagy más hajfestéket, mivel allergia hirtelen alakulhat ki. A bőrpórá fontos elővigyázatosság mibeközé, amely az alábbi leírás elvégzése közl elvégezze megőrizhatónak bizonyult. Am felhívjuk figyelmét, hogy allergia figyelemzető bőrpórá elvégzése esetén is előfordulhat allergias reakció a hajfestéshez. Az allergia figyelemzető bőrpórá nem garancia, hogy a jövőben nem lesz allergias reakciója. **Kétféle esetén kérjük, forduljon orvoshoz.**

PONTOS: A HAJFESTÉKEK/HAJSZÍNEZŐK ALLERGIAS REAKCIÓT VALTHATNAK KI, AMELY EGYES RITKÁN ELŐFORDULÓ ESETEKEN SÜLYOS IS LEHET. Az allergias reakció kockázatának csökkentéséhez feltétlenül szükséges a következő utasítások betartása: **Ne használja hajfestéket/hajszínezőt, ha:** • Arcán külön van, vagy fejére érzékeny, irritált vagy sérült. • Hajfestés után bármikor, bármilyen reakciót észlel.

IDEGILENES „FEKETE HENNA” TETŐVÁLÁS NÖVELHETI AZ ALLERGIA K ALAKULÁSÁNAK VESZÉLYÉT, MÉG AKKOR IS, HA MÁR RÉGEN TÖRTÉNT. • Amennyiben korábban „idegilenes „fekete henna” tetőválás során valamilyen reakciót észlelt: semmi esetben ne tessék ismételni a haját. • Amennyiben nem észlelt reakciót, akkor is valószínűleg allergias reakciót kelt. • Az allergia figyelemzető bőrpórá elvégzése előtt 48 órával elvégezze az allergia figyelemzető bőrpórá.

AZ ALLERGIÁRA FIGYELMEZTETŐ BŐRPRÓBA ELVÉGZÉSE: Kötelezően végezzen allergia figyelemzető bőrpórá a hajfestés előtt 48 órával. Készítse elő a tesztelvéreket: egy előlval végig le a 2 tasak, 1. hajfestés rész és 2. színelőhívó rész szétlét a szaggatott vonal mentén. Mindkét tasak teljes tartalmát öntse egy tálkába. Ne használjon fém edényeket. Egy vattakorongot vigyen fel egyenletesen egy borsónyi tesztelvéreket vékony rétegben egy 2 x 2 cm-es területre az alkarja belső oldalán. Hagyja rajta 45 percig anélkül, hogy letakarná vagy érintené a felületet; 45 perc elteltével mossa le vízzel a területet, majd egy tiszta törülközővel itassa fel róla a nedvességet. Amennyiben a következő 48 órában szokatlan reakciót, például viszketést, bőrpírosodást vagy bőrduzzanatot tapasztal a tesztelt felületen vagy környéken, ne használja a terméket. Ebben az esetben NE FESSE BE a haját, mielőtt orvosral konzultálna.



KÜLÖNLEGES ÖVINTÉZKEDÉSEK

Amennyiben felvétel közben allergias reakciót: • például csípést, irritációt, különféle égő érzést tapasztal a fején, azonnal öblítse le a hajfestéket és ne folytassa a hajfestést. Forduljon orvoshoz. • Nehéz légzés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget és lépjen kapcsolatba a gyártóval és/vagy a megfelelő nemzeti hatósággal. Újabb hajfestés előtt forduljon orvoshoz. Amennyiben hajfestés követlő napokban viszketést, bőrpírosodást, pattanásokat tapasztal a fején vagy a bőrön, duzzanatot a szem körül és/vagy az arcon, felhagyást vagy nedvességet a fején és/vagy a bőrön, azonnal forduljon orvoshoz, és lépjen kapcsolatba a gyártóval és/vagy a megfelelő nemzeti hatósággal. Az üres csomagolást és a használati útmutatót tartsa meg néhány napig arra az esetre, ha reakciót tapasztalna.

• Viselje a dobozban található kesztyűt. • Hajfestés előtt minden fém tárgyat vegyen ki a hajából, és tartsa ezeket távol a hajfestés során. Ne használjon fémről készült hajformázó eszközöket. • A keverék előkészítését és felvitelét lehetőleg két személyen végezze. • A termék ne kerüljön az arcára, a tálba és a szembe. Ne használja szemmel, szemöldök vagy szálkák festésére. • Ez a termék olyan készítmény tartalmat, amelyek komoly szem-irritációt vagy akár maradandó szemkárosodást okozhatnak. • Amennyiben a termék a szembe jut, azonnal öblítse vízzel. Ha károsodás van, elsozor vegye ki a lencsét, majd bő vízzel öblítse ki szemét. Mindkét esetben forduljon orvoshoz. • Ne lélegezze be. Ne nyelje le. • Ne használja bajusz vagy szálkák festésére vagy a hajfestéstől eltérő célra. Kérje a bőrtől való minden felesleges érintkezést. • A keverék használatát után alaposan öblítse le a haját. • Ne használja hennával vagy hajszín-regenerálóval festett hajra. • Kiszáradás, tartós hajkiesés és/vagy dauer után várjon legalább 2 hetet a termék használatával. • Az előlívót tartsa hőlő és fénytől távol. Ne keverje ezt a hajfestéket semmilyen más termékkel. Fel nem használt termékét ne tartsa meg. A keveréket ne hagyja zárt flakonban (a flakon megdagadhat vagy felrobbanhat). • Gyermekektől elzárva tartandó.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA: VŽDY SI ICH PREČÍTAJTE PRED POUŽITÍM A RIADTE SA NIMI

Tento výrobok nie je určený pre osoby mladšie ako 16 rokov.

IGNOROVANIE ALERGIE MÔŽE BYT ŽIVOT OHROZUJÚCE.

ORIETAČNÝ TEST KOŽNEJ ZNÁŠANLIVOSTI musí byť uskutočnený 48 HODIN pred každou aplikáciou tohto produktu, lebo alergia sa môže rozvinúť náhle aj po predchádzajúcej bezproblémovej aplikácii tohto alebo iného prípravku na farbenie vlasov. Tento test predstavuje dôležitý bezpečnostný prvok pri farbení vlasov. Ukázal sa byť spoľahlivou pomôckou, pokiaľ sa vykoná za ďalš uvedených podmienok. Je nutné vziať do úvahy, že negatívny výsledok tohto testu nezaručuje, že nedôjde k rozvojitú alergické reakcie pri farbení vlasov. Vykonalie testu rovnako nezaručuje, že v budúcnosti nedôjde k alergické reakci. **V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.**

DŮLEŽITÉ: FARBÝ NA VLASY MOŽU SPŮSOBIT ALERGICKOU REAKCIU I S VÁŽNYMI NÁSLEDKAMI.

Abý ste znížili riziko možnéj alergické reakcie, je nutné dodržiavať nasledujúce instrukcie. **Nefarbte si vlasy, ak:** • Máte na tvári výsyp alebo máte citlivú, podrážděnou alebo poškozenou pokožku hlavy. • Ste po farbení vlasov už niekedy zaznamenali nejakú reakciu.

DOČASNÉ TĚTOVÁNIE „ČERNOU HENNOU“ MŮŽE ZVÝŠIT RIZIKO ALERGIE, DOKONCA AJ KEĎ BOLO ABSOLVOVANE DÁVNÓ:

• Ak ste v minulosti zaznamenali reakciu na dočasné tetovanie „černou hennou“ nefarbte si vlasy v žádném případě. • Aj keď ste žádnou reakciu nespozorovali, je možné, že ste sa stali citlivými na některé složky bez toho, aby ste to zaznamenali. Nikdy nepoužívejte tento produkt bez toho, aby ste vykonali orientační test kožnej znášalivosti 48 hod pred farbením vlasov.

AKO VYKONAT ORIETAČNÝ TEST KOŽNEJ ZNÁŠANLIVOSTI: 48 hod. pred farbením vlasov. Pripravte si testovaciu zmes: Nůžkami oddstříhnete průsvětlovou čáru na vrecítku a tiež balení rozstavením „2. část s oxidacním činidlem“. Všetek obsah obou vrecítek nalijte do malé misky. Nepoužívejte kovové nástroje. Vátovou tyčinkou rovnomerne naneste testovaciu zmes vo veľkosti hrášku v tenkej vrstve na plochu 2x2 cm na vnútornú stranu predlaktia. Testovaciu zmes nechajte nanesenú počas 45 minút bez zakrývania alebo dotyku; po 45 minútach umyte testovanú oblasť vodou a osušte čistou utierkou. Ak počas nasledujúcich 48 hodín zaznamenáte akékoľvek odchýlky od normálneho vzhľadu kože, ako je svrbenie, začervnenie, opuch testovanej oblasti a okolo nej, prípravok neaplikujte. V tomto prípade si vlasy NEFARBITE, kým sa neporadíte s lekárom alebo nevyhľadáte lekársku pomoc.



ŠPECIÁLNE UPOZORNENIA

V prípade, že počas aplikácie prípravku upozorujete: • Pálenie, podráždenie, svrbenie či výsyp v oblasti vlasovej pokožky, okamžite prípravok opláchnite vlažnou vodou a ďalej ho neaplikujte. Poradte sa s lekárom.

• V prípade, že spozorujete problémy s dýcháním, vyhľadajte okamžitě lékařskou pomoc a následně kontaktujte výrobce a/nebo zodpovědný dozorový orgán. Před opakováním farbení se poraďte s lékařem. **Pokial spozorujete počas dni po aplikácii produktu nějaké neobvyklé reakcie ako svrbenie, začervnenie či výsyp na vlasovej pokožke alebo kóži, alebo opuch tváre či očí, pluzgieri či mokvanie na kóži alebo vlasovej pokožke, ihneď sa poraďte s lekárom a následně kontaktujte výrobce a/nebo zodpovědný dozorový orgán.** Uchovávajte si prázdný obal a príložený informáciu niekoľko dní po aplikácii pre konzultáciu v prípade, že by došlo k nežiadúcej reakcii.

• Používať vhodné rukavice, ktoré sú súčasťou balenia. • Pred farbením odstráňte z vlasov všetky kovové predmety. Počas farbenia nepoužívať kovové pomôcky. • Farbiacu zmes pripravujte a aplikujte v dobre vetraných priestoroch. • Vyhnite sa kontaktu produktu s očami, ústami a tvárou. Nepoužívať na farbenie mihalnic a obočia. • Tento prípravek obsahuje ingrediencie, ktoré môžu spôsobiť podráždenie očí, vrátane ich trvalého poškodenia. • Pri zasiahnutí očí ich okamžite dôkladne vypláchnite vodou. Pokiaľ nosíte kontaktné šošovky, vyhrňte ich pred vypláchnutím. V oboch prípadoch vyhľadajte lekársku pomoc. • Nevdechujte, nepožívať. • Nepoužívať na farbenie líczov a brady alebo na iné účely okrem farbenia vlasov. • Vyhnite sa zbytočnému kontaktu produktu s pokožkou. • Po aplikácii produktov vlasy dôkladne opláchnite. • Nepoužívať na vlasy farbené hennou a prírodnými farbami. • Po zosvetľovaní, trvalej alebo dlhodobej narovnávania vlasov počkajte minimálne 2 týždne pred aplikáciou produktu. • Flasičku uchovávať mimo dosahu svetla a tepla. Farbiaci prípravek nemiešajte so žiadnym iným produktom. Nespotrebovaný produkt neuchovávať. Nenecháť nespotrebovaný produkt v uzavretej nádobe (mohlo by dôjsť k explozii). • Uchovávať mimo dosahu detí.

FACE VISIBLE

FACE VISIBLE

printable area

Projet : notice reference
Date : 08/10/18
Emetteur : F. Letourneur
Demandeur : L. Brochard

Plan d'origine :
Commentaire version :

MSK
N°: 3

B/PROD
A BRONSON'S DEPARTMENT

artwork@bprod.pro
18 rue Valiton - 92110 Clichy
Std | +33 (0)1 41 27 21 60
Fax | +33 (0)1 41 27 21 61

CLIENT: OAP HAIRCOLOR
PROJECT: Men Expert - Raven - One Twist

ARTWORKER: Chris 17/11/2020

File : N-2099-201117_1-MenExpert-Notice-BILING-Recto-V2.ai_MSK

Review: 01

COLOR INK PRECONISED



QUADRI

TECHNICAL INK



*DIECUT

CHECK-LIST B/PROD

✓ Plan / DieCut	✓ Image HiRes
✗ Débord / Trap	✓ Couleur / Color
✗ Texte / Text	✓ Marquage / Stamping
✓ Image CMYK	✗ Embossage / Embossing
✗ Image RVB	✗ Vernis / Varnish

• Les fichiers livrés par Bronson sont des fichiers de documents techniques avec position- nements. • Le rendu final doit correspondre aux teintes pantone indiquées et à l'épreuve de référence fournie. • La photogravure est une étape indispensable à réaliser : remplacement des images hautes définitions, gestion des surimpressions, grossis, maigris, ... • Les polices de caractère de ce document sont fournies afin de permettre l'exploitation du fichier conformément à la réglementation. Les droits d'utilisation de ces polices ne pouvant être cédés par Bronson, toute exploitation de ces caractères en dehors des conditions précisées ci-dessus est interdite. • Bronson dégage toute responsabilité en cas de non-observation de ces règles.